

# Saint Patrick's Church in New Orleans

Sunday 15 September 2024

*Justus es*: The Seventeenth Sunday after Pentecost  
with commemoration of Our Lady of Sorrows  
Traditional Latin Mass at 9:15 a.m.

**Hymn:** *Sing we of the blessed Mother* (HYFRYDOL)



1. Sing we of the blessed Mother, Who received the angel's word,  
And, obedient to his summons, Bore in love the infant Lord;  
Sing we of the joys of Mary, At whose breast that Child was fed  
Who is Son of God eternal, And the everlasting Bread.
2. Sing we, too, of Mary's sorrows, Of the sword that pierc'd her through,  
When, beneath the Cross of Jesus, She His weight of suffering knew,  
Look'd upon her Son and Saviour Reigning from the awful Tree,  
Saw the price of man's redemption Paid to set the sinner free.

## Ordinary of the Mass:

KYRIE, GLORIA, SANCTUS, & AGNUS XI:

green cards at the back of the church

The Gloria is sung in alternation between the choir and the congregation, the congregation beginning with *Laudamus te*.

CREDO III: red Traditional Mass booklet, page 56

## Motet: *Stabat Mater*

Stabat mater dolorosa  
Juxta crucem lacrimosa  
Dum pendebat Filius,

Cujus animam gementem  
Contristatam et dolentem  
Pertransivit gladius.

Quis est homo qui non fleret  
Matrem Christi si videret  
In tanto supplicio?

Eja mater fons amoris!  
Me sentire vim doloris  
Fac, ut tecum lugeam.

attr. Giovanni Maria Nanino (1543-1607)

*The sorrowing Mother stood tearfully beside the Cross while  
Her Son hung there,*

*She whose soul – moaning, saddened, and mourning – a sword  
had pierced.*

*What man would not weep upon seeing the Mother of Christ in  
such torture?*

*O Mother, fount of love! Make me to feel the force of the pain,  
so that I may mourn with thee.*

Jacopone da Todi, O.F.M. (1230-1306)

**Organ:** *Messe à l'usage des Couvents*

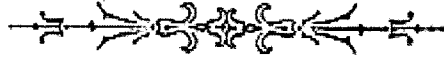
François Couperin (1668-1733)

vii. *Dialogue sur la voix humaine (Qui tollis ... suscipe)*

ix. *Dialogue sur les grand jeux (Amen)*

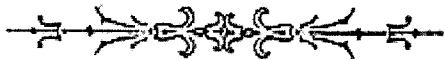
**The music of this Mass is made possible in part by a generous donation  
from the Southern Retinal Institute LLC.**

**Please pray for our music sponsors and their intentions.**



## Sung Vespers and Benediction

next Sunday, 22 September, at 4:00 p.m.



## Music Sponsors Needed for All Souls' Day

On Saturday 2 November at the 9:15 a.m. Solemn Requiem Mass, the music of the Mass will be the *Missa pro Defunctis* of Eustache Du Caurroy (1549-1609). Known as the "*Requiem des Rois de France*" (Requiem of the Kings of France), this Mass was sung at the Royal Abbey of St. Denis for the funerals and anniversaries of the royal family from 1574 (Charles IX) until 1715 (Louis XIV). Du Caurroy was considered by his contemporaries to be "the most learned contrapuntist that ever lived," and his Requiem was held to be "the finest one yet published."

We need to raise \$1,500.00 to make this music possible. If you would like to contribute a donation in memory of your loved ones, please contact Andrew Mills at [Amills@arch-no.org](mailto:Amills@arch-no.org) or at 504.493.5879. Thank you, and may God reward your generous piety!

# Saint Patrick's Church in New Orleans

Sunday 15 September 2024

*Da pacem, Domine:* The Twenty-fourth Sunday in the Season of the Year

Mass at 11:00 a.m. (*Novus Ordo*)

VOLUNTARY: *Messe à l'usage des Couvents*

François Couperin (1668-1733)

vii. *Dialogue sur la voix humaine (Qui tollis ... suscipe)*

INTROIT

Gregorian chant, mode i

*Da pacem, Domine, sustinentibus te, ut prophetæ tui fideles  
inveniantur: exaudi preces servi tui, et plebis tuæ Israel.*

*Give peace, O Lord, unto them that wait for Thee, and let Thy  
prophets be found faithful: hear the prayer of Thy servants,  
and of Thy people Israel.* cf. Ecclesiasticus 36:18

KYRIE & GLORIA XI

green cards at the back of the church

The Gloria is sung in alternation between the choir and the congregation, the congregation beginning with *Laudamus te*.

PSALM



I will walk be-fore the Lord, in the land of the liv- ing.

ALLELUIA



Al- le- lu- ia, al- le- lu- ia, al- le- lu- ia.

CREDO III

*Adoremus* hymnal, # 202

OFFERTORY ANTIPHON

Sanctificavit Moyses

*Moses consecrated an altar unto the Lord, offering burnt offerings upon it, and sacrificing peace offerings: and he made an evening sacrifice for a sweet-smelling savour unto the Lord God, in the sight of the children of Israel.* cf. Exodus 24:4-5

MOTET: *Stabat Mater*

attr. Giovanni Maria Nanino (1543-1607)

*Stabat mater dolorosa  
Juxta crucem lacrimosa  
Dum pendebat Filius,*

*The sorrowing Mother stood tearfully beside the Cross while  
Her Son hung there,*

*Cujus animam gementem  
Contristatam et dolentem  
Pertransivit gladius.*

*She whose soul – moaning, saddened, and mourning – a sword  
had pierced.*

*Quis est homo qui non fleret  
Matrem Christi si videret  
In tanto supplicio?*

*What man would not weep upon seeing the Mother of Christ in  
such torture?*

Eja mater fons amoris!  
Me sentire vim doloris  
Fac, ut tecum lugeam.

*O Mother, fount of love! Make me to feel the force of the pain,  
so that I may mourn with thee.*  
Jacopone da Todi, O.F.M. (1230-1306)

SANCTUS & AGNUS DEI XI

green cards

COMMUNION ANTIPHON

Qui vult venire *He that will come after Me, let him deny himself, and take up his cross, and follow Me.*

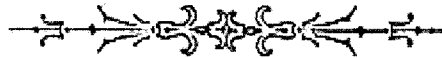
St. Matthew 16:24

VOLUNTARY: *Messe à l'usage des Couvents*

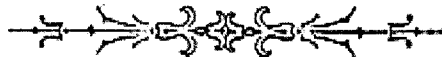
F. Couperin

*ix. Dialogue sur les grand jeux (Amen)*

**The music of this Mass is made possible in part by a generous donation  
from the Southern Retinal Institute LLC.  
Please pray for our music sponsors and their intentions.**



**Sung Vespers and Benediction**  
next Sunday, 22 September, at 4:00 p.m.



## Music Sponsors Needed for All Souls' Day

On Saturday 2 November at the 9:15 a.m. Solemn Requiem Mass, the music of the Mass will be the *Missa pro Defunctis* of Eustache Du Caurroy (1549-1609). Known as the "*Requiem des Rois de France*" (Requiem of the Kings of France), this Mass was sung at the Royal Abbey of St. Denis for the funerals and anniversaries of the royal family from 1574 (Charles IX) until 1715 (Louis XIV). Du Caurroy was considered by his contemporaries to be "the most learned contrapuntist that ever lived," and his Requiem was held to be "the finest one yet published."

We need to raise \$1,500.00 to make this music possible. If you would like to contribute a donation in memory of your loved ones, please contact Andrew Mills at [Amills@arch-no.org](mailto:Amills@arch-no.org) or at 504.493.5879. Thank you, and may God reward your generous piety!